

# TECH Z2

Il nuovo centro di lavoro flessibile  
El nuevo centro de trabajo flexible





# OUR TECHNOLOGY BEHIND YOUR IDEAS

TECH Z2



PROGETTO 3D  
PROYECTO 3D

PROGRAMMAZIONE  
PROGRAMACIÓN

TAGLIO  
CORTE

BORDATURA  
CANTEADO

FORAFRESATURA 3 ASSI  
TALADRADO-FRESADO DE 3 EJES

CALIBRATURA/LEVIGATURA  
CALIBRADO/LIADO

ASSEMBLAGGIO  
ENSAMBLADO



**TECH Z2**

NATE PER DARE IL MASSIMO  
NACIDAS PARA DAR EL MÁXIMO





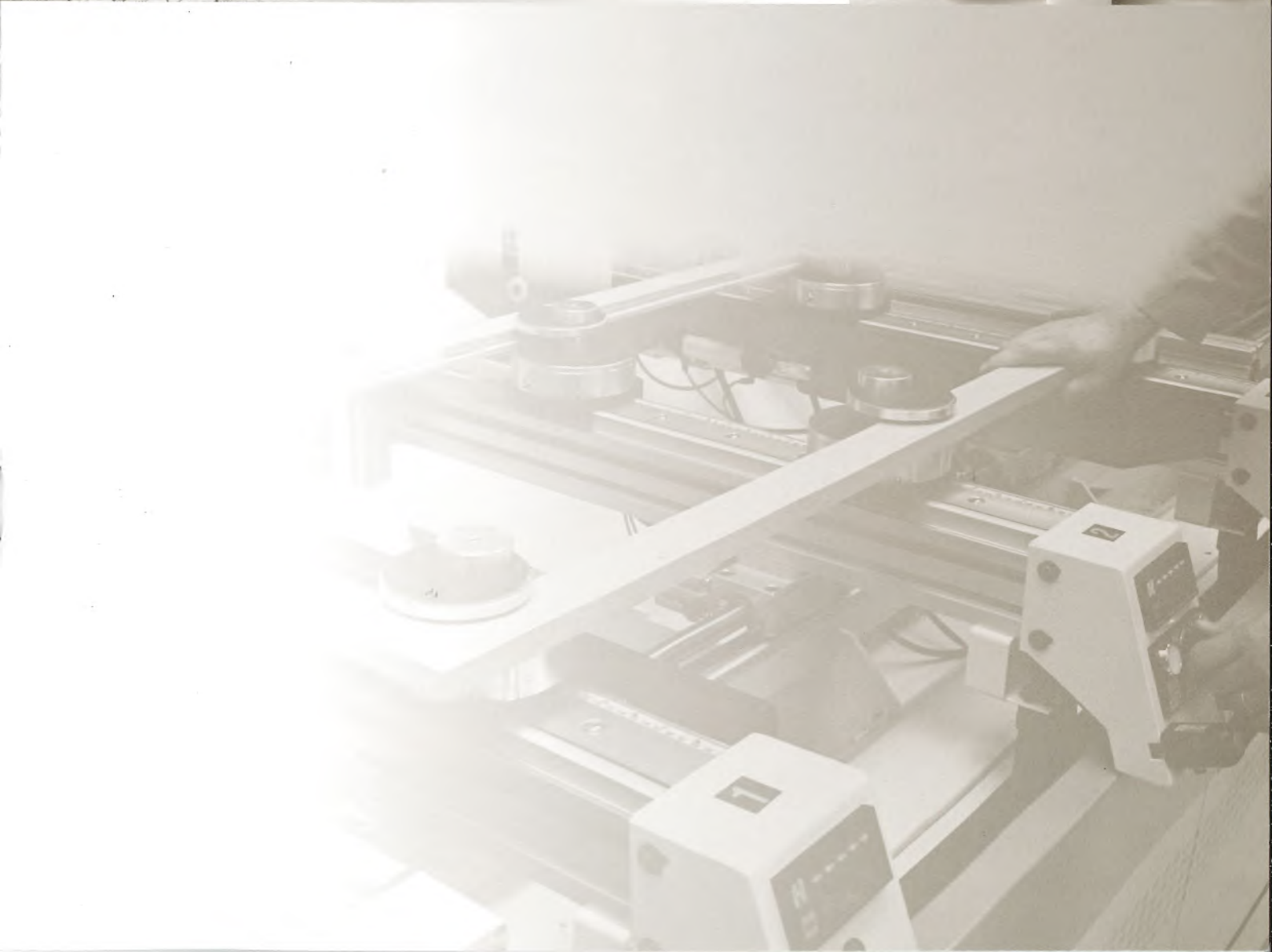
Rapporto prestazioni  
ingombro ottimale  
Óptima relación  
prestaciones-  
dimensiones



Personalizzazione  
e flessibilità  
Personalización y  
flexibilidad



Integrabilità Netline  
Integrabilidad Netline



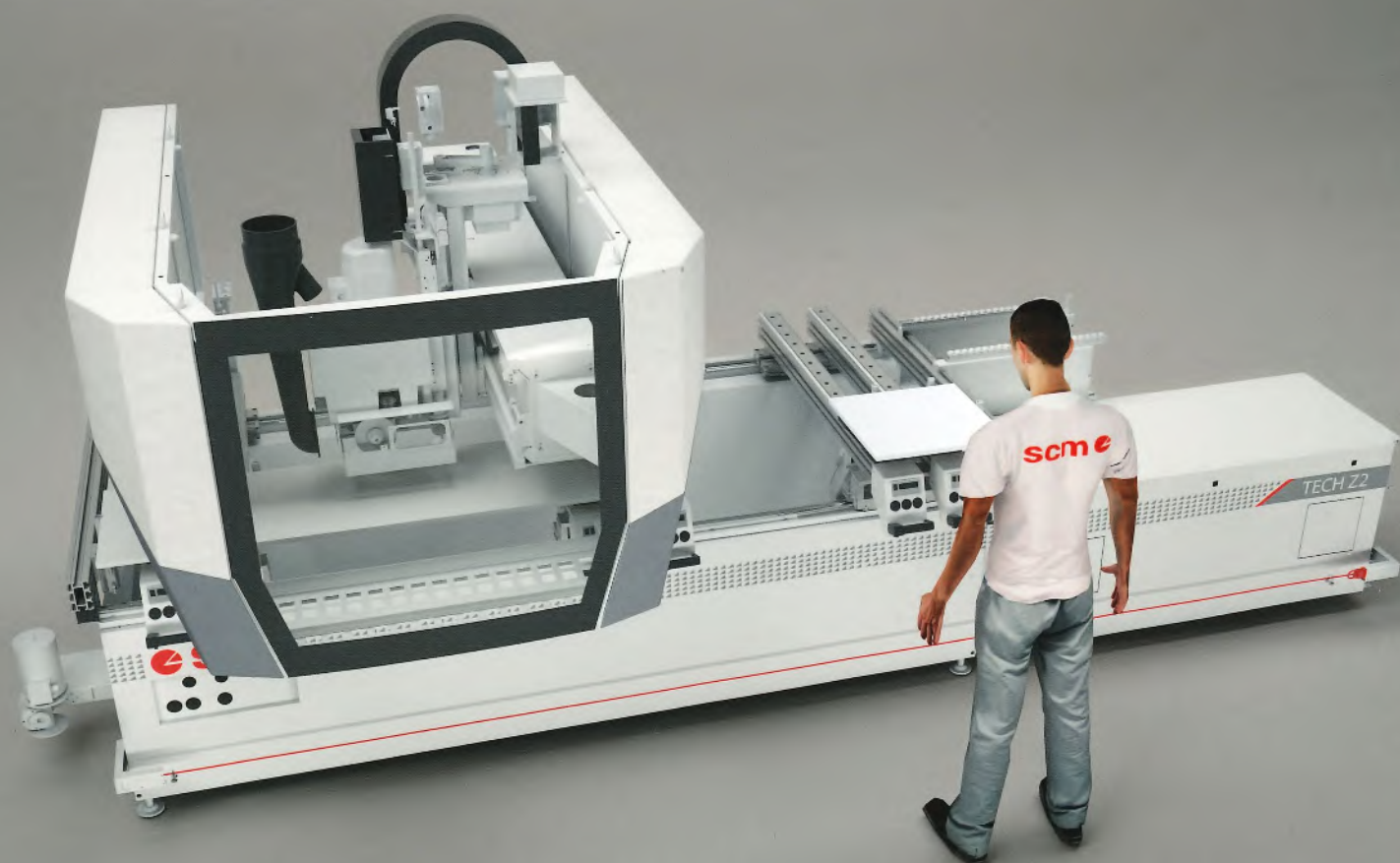




Rapporto prestazioni  
ingombro ottimale  
Óptima relación  
prestaciones-dimensiones

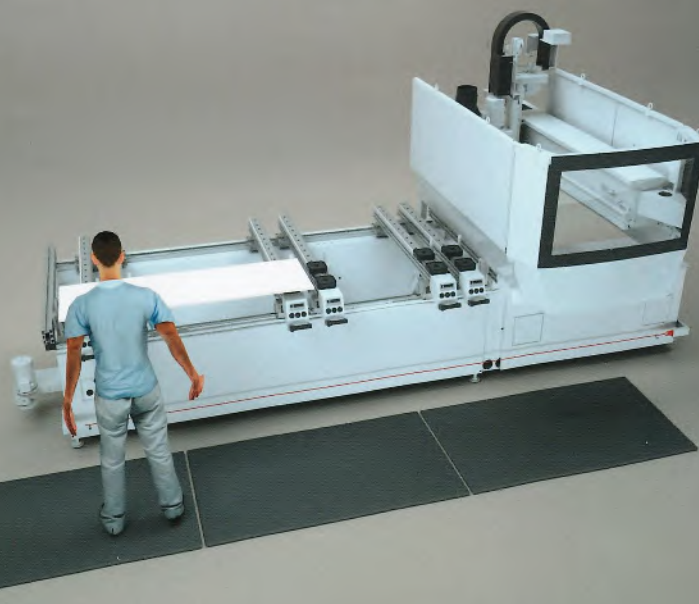
## I VANTAGGI DEI BUMPERS LAS VENTAJAS DE LOS BUMPERS

▶ CON I BUMPERS  
CON LOS BUMPERS



▶ CON I TAPPETI  
CON LAS ALFOMBRAS

- ▶ LA LAVORAZIONE A PENDOLO  
E L'ACCESSIBILITÀ SONO LIMITATE
- ▶ L'INGOMBRO MACCHINA  
È MAGGIORE
- ▶ EL TRABAJO A PÉNDULO Y LA  
ACCESIBILIDAD SON LIMITADAS
- ▶ LAS DIMENSIONES DE LA MÁQUINA  
SON MAYORES



▼ I VANTAGGI DEI BUMPERS  
LAS VENTAJAS DE LOS  
BUMPERS

- ▶ PEZZI PIÙ LUNGI IN PENDOLARE
- ▶ STESSO LAVORO IN MINOR TEMPO
- ▶ CARICO DEI PANNELLI PIÙ AGEVOLE
- ▶ CONTROLLO RAVVICINATO DEI PEZZI IN LAVORAZIONE
- ▶ PIÙ SPAZIO LIBERO IN FALEGNAMERIA
- ▶ SICUREZZA GARANTITA
  
- ▶ PIEZAS MÁS LARGAS EN PENDULAR
- ▶ EL MISMO TRABAJO EN MENOR TIEMPO
- ▶ CARGA DE LOS TABLEROS MÁS ÁGIL
- ▶ CONTROL DE LAS PIEZAS EN TRABAJO DESDE MÁS CERCA
- ▶ MÁS ESPACIO LIBRE EN LAS INSTALACIONES
- ▶ SEGURIDAD GARANTIZÁDA



...E INOLTRE MINOR INGOMBRO GRAZIE A:

- ▶ ① Pannello di controllo mobile
- ▶ ② Armadio elettrico in basamento

...Y TAMBIÉN MENOR ESPACIO OCUPADO GRACIAS A:

- ▶ ① Panel de control móvil
- ▶ ② Armario eléctrico en la bancada

▶ ①

▶ ②





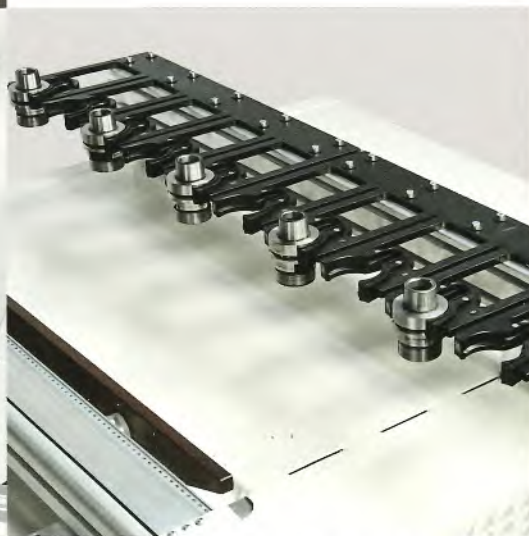


**Personalizzazione  
e flessibilità**  
Personalización y  
flexibilidad

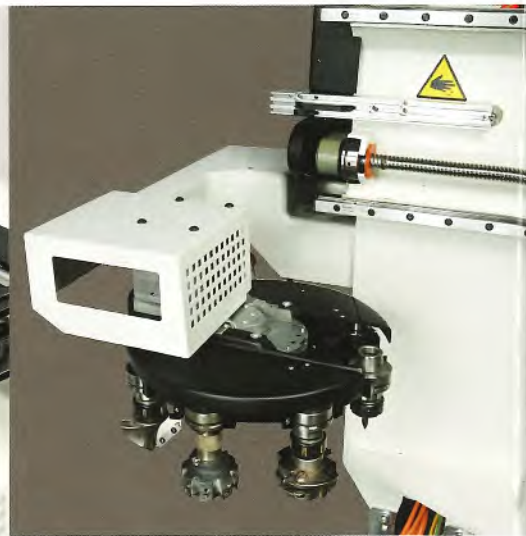
**DISPOSITIVI: MAGAZZINO CAMBIO  
UTENSILI E PIANO DI LAVORO**  
**DISPOSITIVOS: ALMACÉN CAMBIO  
HERRAMIENTA Y MESA DE TRABAJO**



**Cambio utensile automatico R4** pneumatico a 4 posizioni posizionato a bordo trave.  
**Cambio herramienta automático R4** neumático de 4 posiciones montado sobre el montante.



**Magazzino cambio utensile TR10** a 10 posizioni a bordo macchina.  
**Almacén cambio herramienta TR10** con 10 posiciones lateral.



Minor tempo di attrezzaggio macchina con il **cambio utensile automatico R8** posizionato a bordo della trave di supporto del Gruppo Operatore.  
Menor tiempo de equipamiento máquina con el **cambio de herramienta automático R8** situado en el montante de soporte del Grupo Operador.



**Ampia scelta di ventose per piani TV da:**  
**Amplia selección de ventosas para mesas TV de:**

- ▶ 120x120 mm
- ▶ 120x55 mm
- ▶ 160x70 mm
- ▶ 160x40 mm

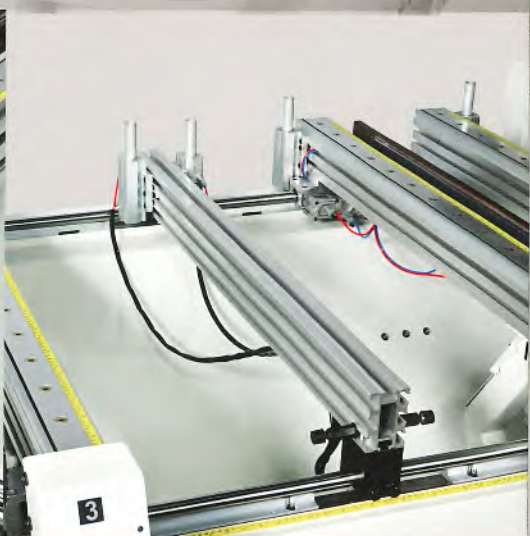


**Morse meccaniche** per il bloccaggio di elementi dritti da profilare o intestare.  
**Prendedores mecánicos** para el bloqueo de elementos rectos a perfilar o retestar.



Consente l'aumento in X della capacità della macchina di 700 mm verso l'estremo destro.  
Permite un aumento en X de la capacidad de la máquina de 700 mm hacia el extremo derecho.

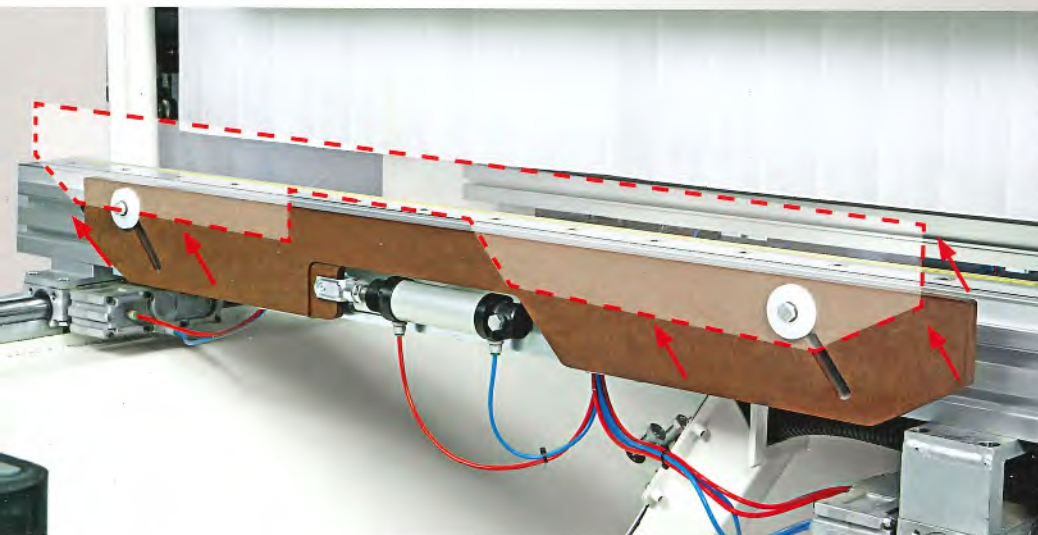




**Piani standard L1300** e ventose rotonde con bloccaggio manuale delle barre.  
**Mesas estándar L1300** y ventosas redondas con bloqueo manual de las barras.

**Piani TV L1300** e ventose da 120x120 mm con bloccaggio pneumatico delle barre.  
**Mesas TV L1300** y ventosas de 120x120 mm con bloqueo neumático de las barras.

Riferimento centrale con doppia battuta.  
 Referencia central con doble tope.



Posizionamento più agevole dei pannelli sul piano di lavoro con il **dispositivo pneumatico di aiuto carico** installato su tutte le barre.  
 Posicionamiento más fácil de los tableros en la mesa de trabajo con el **dispositivo neumático de ayuda para la carga** instalado en todas las barras.



Posizionamento più facile delle barre e delle ventose con i **lettori digitali**.  
 Posicionamiento más fácil de las barras y de las ventosas con los **lectores digitales**.

\*Alcuni dei dispositivi sono opzionali  
 \*Algunos dispositivos son opcionales





Personalizzazione  
e flessibilità  
Personalización y  
flexibilidad

## DISPOSITIVI: UNITÀ OPERATRICI, ELETTROMANDRINI DISPOSITIVOS: UNIDADES OPERADORAS Y CABEZALES FRESADORES



Più flessibilità con gli attacchi rapidi installabili anche in un secondo momento, sia per i mandrini verticali che per gli orizzontali. Mayor flexibilidad con las sujeciones rápidas, instalables también en futuro, tanto para los portabrocas verticales como para los horizontales.

Gruppo operatore a forare F18 a 12 mandrini indipendenti verticali e 6 orizzontali; N°1 lama integrata direzione X (max. diametro 120 mm).

Grupo operador de taladrado F18 con 12 portabrocas independientes verticales y 6 horizontales; N°1 sierra integrada dirección X (máx. diámetro 120 mm).



Ampia scelta di personalizzazione mediante testine a rinvio angolare a 1, 2 e 4 uscite con attacchi con HSK per lavorazioni angolare di foratura e taglio lama. Amplia elección para la personalización mediante cabezales a reenvío angular de 1, 2 y 4 salidas con conexiones con HSK para trabajos angulares de taladrado y corte sierra.

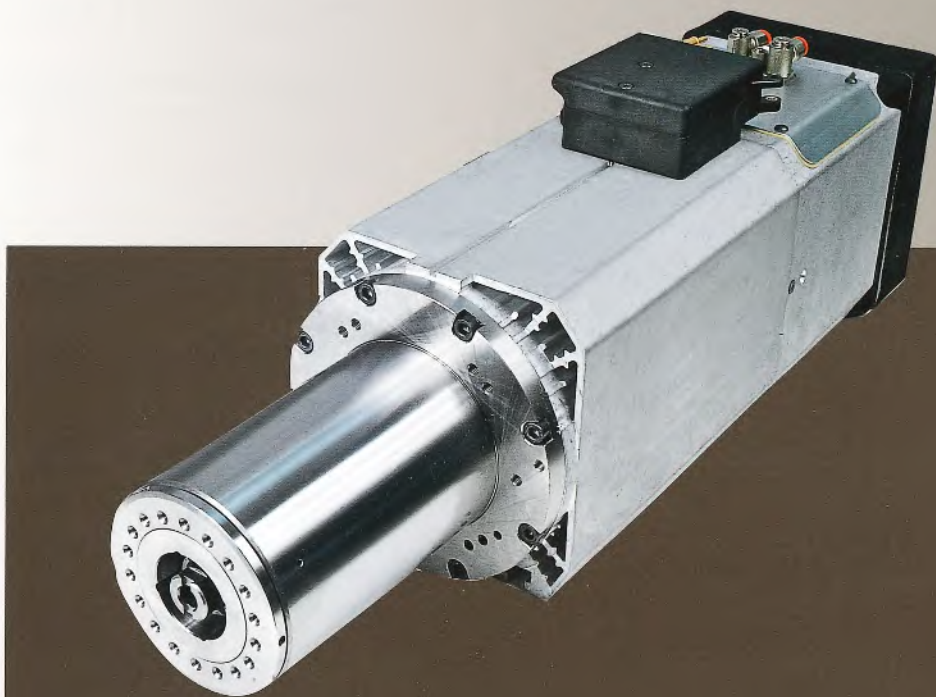


Elettromandrino con potenza costante (S1/S6) 6,6/7,5 kW (9/10 Hp)

Elettromandrino con potenza costante (S1/S6) 8,5/11 kW (11,5/15 Hp)

Cabezal fresador con potencia constante (S1/S6) 6,6/7,5 kW (9/10 Hp)

Cabezal fresador con potencia constante (S1/S6) 8,5/11 kW (11,5/15 Hp)



Per eseguire gli scavi della serratura lato posteriore e le fresature per cerniere sul lato anteriore utilizza l'elettromandrino diretto orizzontale a due uscite.

Para realizar las ranuras de la cerradura lado posterior y los fresados para bisagras en el lado delantero utiliza el cabezal fresador directo horizontal a dos salidas.

Rotazione e posizionamento automatico a 360° sul piano di lavoro X-Y delle testine a rinvio angolare mediante l'Asse Vector a controllo digitale gestito da CN con Motore Digitale Yaskawa.

Rotación y posicionamiento automático a 360° en la mesa de trabajo X-Y de los cabezales a reenvío angular mediante el Eje Vector a control digital gestionado por CN con Motor Digital Yaskawa.

\*Alcuni dei dispositivi sono opzionali

\*Algunos dispositivos son opcionales





**Personalizzazione  
e flessibilità**  
**Personalización y  
flexibilidad**

## ACCESSORI E ALTRI DISPOSITIVI ACCESORIOS Y OTROS DISPOSITIVOS

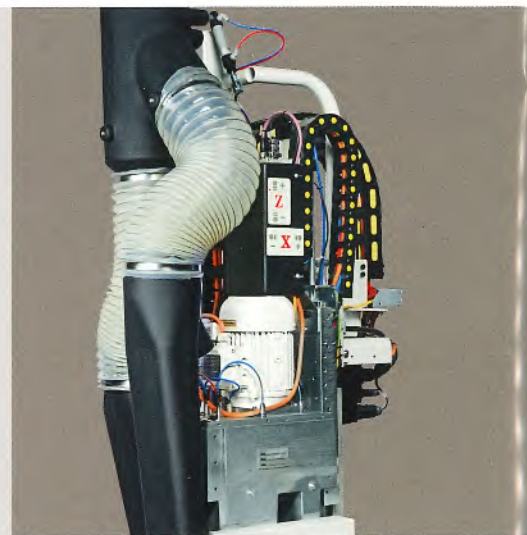
È possibile aggiungere gli accessori anche in post vendita.  
Es posible añadir los accesorios también después la venta.



**Laser** gestito dal software di ottimizzazione per il corretto posizionamento di ogni barra e ventosa.  
**Láser** gestionado por el software de optimización para colocar correctamente cada barra y ventosa.



Controllo remoto dei comandi mediante **piña mobile**.  
Control remoto de los mandos mediante **piña móvil**.



Ottimizzazione dell'aspirazione con la **cuffia centralizzata** che raggruppa tutte le bocchette.  
Optimización de la aspiración gracias a la **campana centralizada** que agrupa todas las bocas.



Nastro trasporta trucioli per una più facile evacuazione del materiale di scarto.  
Cinta transporta-virutas para facilitar la evacuación del material de descarte.

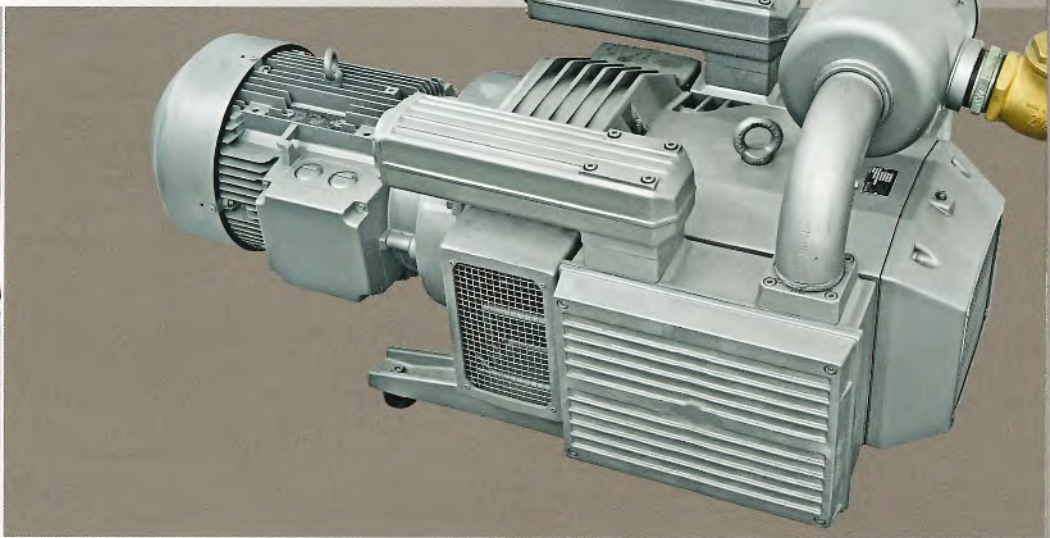


Telesolve per linea ISDN che consente una diagnosi a distanza e aggiornamenti di sistema on-line.  
Telesolve para línea ISDN que permite un diagnóstico a distancia y actualizaciones del sistema on-line.



\*Dispositivi non acquistabili in post-vendita  
 \*Dispositivos no comprables después la venta

\*Alcuni dei dispositivi sono opzionali  
 \*Algunos dispositivos son opcionales



**Lubrificazione centralizzata** automatica gestita tramite controllo.\*  
**Lubricación centralizada** automática gestionada mediante control.\*

Up-grade a pompa da 250 m<sup>3</sup> / hr 50HZ.\*  
 Aumento a bomba de 250 m<sup>3</sup> / hr 50HZ.\*



A.C.



Letture di codici a barre per gestire il CNC all'interno della cella Netline.  
 Lector de códigos de barras para gestionar el CNC dentro de la celda Netline.

Chiave hardware supplementare Xilog Tech-PC office (per porta USB).  
 Llave hardware suplementaria Xilog Tech-PC office (para puerto USB).

Armadio elettrico con condizionatore d'aria che mantiene la temperatura intorno ai 18°C.\*  
 Armario eléctrico con acondicionador de aire 18°C.\*





Personalizzazione  
e flessibilità  
Personalización y  
flexibilidad

## MACCHINE PREDISPOSTE PER OGNI NECESSITÀ MÁQUINAS PREPARADAS PARA SATISFACER CUALQUIER NECESIDAD

### ▶ TECH Z2

- ▶ Testa a forare F18 ▶ elettromandrino da 7,5 kW
- ▶ Cambio utensile automatico R4 ▶ N°6 piani standard L 1300 e 12 ventose rotonde
- ▶ Cabezal de taladrado F18 ▶ cabezal fresador de 7,5 kW
- ▶ Cambio de herramientas automático R4 ▶ 6 mesas estándar L 1300 y 12 ventosas redondas

### ▶ TECH Z2 A

- ▶ Testa a forare F18 ▶ elettromandrino da 7,5 kW
- ▶ Controllo remoto per comandi macchina ▶ aspirazione centralizzata
- ▶ Dispositivo aiuto carico ▶ lubrificazione automatica
- ▶ Cambio utensile TR10 ▶ N°6 piani standard L 1300 e 18 ventose rotonde
- ▶ Predisposizione per testine a rinvio angolare con precarico
- ▶ Cabezal de taladrado F18 ▶ cabezal fresador de 7,5 kW
- ▶ Control remoto para mandos máquina ▶ aspiración centralizada
- ▶ Dispositivo ayuda carga ▶ lubricación automática
- ▶ Cambio de herramientas TR10 ▶ 6 mesas estándar L 1300 y 18 ventosas redondas
- ▶ Predisposición para cabezales a reenvío angular con precarga

### ▶ TECH Z2 B

- ▶ Testa a forare F18 con inverter ▶ elettromandrino da 11 kW
- ▶ Controllo remoto per comandi macchina ▶ aspirazione centralizzata
- ▶ Dispositivo aiuto carico ▶ lubrificazione automatica
- ▶ Cambio utensile automatico R8 ▶ N°6 piani TV L 1300 e 12 ventose 120x120 mm
- ▶ Predisposizione per testine a rinvio angolare con precarico
- ▶ Cabezal de taladrado F18 con inverter ▶ cabezal fresador de 11 kW
- ▶ Control remoto para mandos máquina ▶ aspiración centralizada
- ▶ Dispositivo ayuda carga ▶ lubricación automática
- ▶ Cambio de herramientas automático R8 ▶ 6 mesas TV L 1300 y 12 ventosas 120x120 mm
- ▶ Predisposición para cabezales a reenvío angular con precarga

### ▶ TECH Z2 C

- ▶ Testa a forare F18 con inverter ▶ elettromandrino da 11 kW
- ▶ Asse vector ▶ elettromandrino per fresature orizzontali di potenza a 2 uscite
- ▶ Controllo remoto per comandi macchina ▶ aspirazione centralizzata
- ▶ Dispositivo aiuto carico ▶ lubrificazione automatica
- ▶ Cambio utensile automatico R8 + TR10 ▶ N°6 piani TV L 1300 e 12 ventose 120x120 mm
- ▶ Cabezal de taladrado F18 con inverter ▶ cabezal fresador de 11 kW
- ▶ Eje vector ▶ cabezal fresador para fresados horizontales de potencia de 2 salidas
- ▶ Control remoto para mandos máquina ▶ aspiración centralizada
- ▶ Dispositivo de ayuda a la carga ▶ lubricación automática
- ▶ Cambio de herramientas automático R8 + TR10 ▶ 6 mesas TV L 1300 y 12 ventosas 120x120 mm



MINIMO ALLESTIMENTO PER IL MASSIMO DELLA COMPONIBILITÀ  
MÍNIMO EQUIPAMIENTO Y MÁXIMA COMPONIBILIDAD

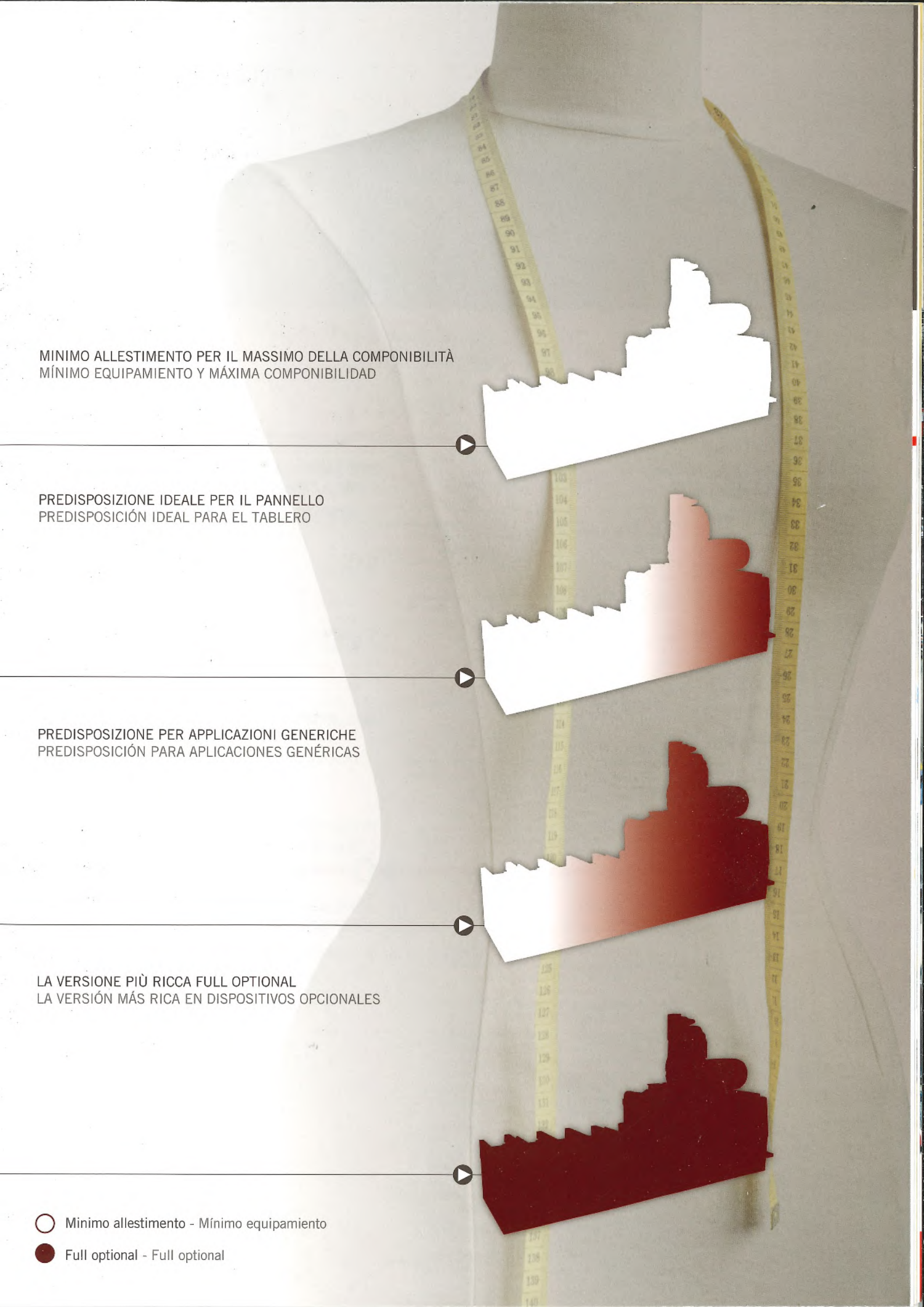
PREDISPOSIZIONE IDEALE PER IL PANNELLO  
PREDISPOSICIÓN IDEAL PARA EL TABLERO

PREDISPOSIZIONE PER APPLICAZIONI GENERICHE  
PREDISPOSICIÓN PARA APLICACIONES GENÉRICAS

LA VERSIONE PIÙ RICCA FULL OPTIONAL  
LA VERSIÓN MÁS RICA EN DISPOSITIVOS OPCIONALES

○ Minimo allestimento - Mínimo equipamiento

● Full optional - Full optional





# NETLINE

SIGMA IMPACT

## PREPARAZIONE PREPARACIÓN

### MOBILI MUEBLES

### PROGETTO 3D DISEÑO 3D

#### XCAB

Progettazione 3D di una sequenza di box\_Definizione della lista degli elementi (Etichette) da ottimizzare\_Generazione dei programmi per fora fresatura \_Estrema semplicità di utilizzo  
Proyección 3D de una secuencia de módulos\_Definición de la lista de los elementos (Etiquetas) a optimizar\_Generación de los programas para taladrado fresado\_Extremada simplicidad de uso

#### GIOTTO

Progettazione 3D di un ambiente (compreso il mansardato)\_Fotorealismo\_Esportazione diretta della lista degli elementi da ottimizzare/sezionare\_Generazione dei programmi per fora fresatura e gestione ferramenta\_Archivio mobili preinstallato, personalizzabile e parametrico

Proyección 3D de un ambiente (incluida la inclinación para la buhardilla)\_Foto-realismo\_Exportación directa de la lista de los elementos a optimizar/seccionar\_Generación de los programas para taladrado fresado y gestión de herrajes\_Archivo muebles preinstallado, personalizable y paramétrico

#### IMOS

Progettazione 3D di un arredamento completo (mobili curvi)\_Fotorealismo \_Esportazione diretta della lista degli elementi da ottimizzare/sezionare\_Generazione dei programmi per fora fresatura e gestione ferramenta\_Creazione automatica catalogo prodotti\_Integrabilità con sistema gestionale

Proyección 3D de un mobiliario completo (muebles curvos)\_Foto-realismo\_Exportación directa de la lista de los elementos a optimizar/seccionar\_Generación de los programas para taladrado fresado y gestión de herrajes\_Creación automática del catálogo de productos\_Posibilidad de integración con el sistema de gestión

### PROGRAMMAZIONE PROGRAMACIÓN

#### ULTRACUT

Ottimizzazione Pannello\_Guida al taglio (navigatore di taglio) per sega L'invincibile  
Optimización Panel\_Guia al corte (navegador de corte) para sierra L'invincibile

#### OTTIMO

Ottimizzazione multicommessa\_Definizione di tempi e costi\_Gestione magazzino  
Optimización multi-pedido\_Definición de tiempos y costes\_Gestión del almacén

#### XYLOG PLUS

Programmazione schemi di foratura e fresatura  
\_Gestione funzioni della macchina e barcode\_Comune a tutte le macchine SCM a CNC  
Programación Esquemas de taladrado y fresado\_Gestión de las funciones de la máquina y código de barras\_Común a todas las máquinas SCM de CNC

#### FLASHNEST

Ottimizzazione per fresature nesting dei pannelli\_  
Apprendimento rapido e semplicità di utilizzo\_  
Optimización para fresados nesting de los tableros\_  
Aprendizaje rápido y simplicidad de uso

### COMPLETAMENTO PROCESSO COMPLETANDO EL CICLO

### FORAFRESATURA 3 ASSI TALADRO FRESADOR DE 3 EJES

#### CYFLEX

Tutte le tipologie di Foratura e taglio lama\_Cabina integrale in sostituzione dei tappeti\_Aspirazione a basamento\_CNC SCM / Xilog Plus su PC Office

Todos los tipos de Taladrado y corte con sierra\_Cabina integral en sustitución de las alfombras\_Aspiración en la base\_CNC SCM / Xilog Plus en PC Office

#### TECH

**FORATURA E TAGLIO LAMA, SCONTORNATURE, FRESATURE E PANTOGRAFATURE\_CNC SCM / XILOG PLUS SU PC OFFICE\_FRESATORE ORIZZONTALE E ELETTROMANDRINO SCM AD ATTACCO UTENSILE HSK 63F 11KW (S6) CON ASSE VECTOR\_PROTEZIONE A BUMPERS PER OTTIMIZZARE LE LAVORAZIONI A PENDOLO (NO TAPPETI)**

**TALADRADO Y CORTE CON SIERRA, PERFILADOS, FRESADOS Y TRABAJOS CON PANTÓGRAFO\_CNC SCM / XILOG PLUS EN PC OFFICE\_FRESADOR HORIZONTAL Y CABEZAL FRESADOR SCM CON CAMBIO RÁPIDO DE HERRAMIENTA HSK 63F 11KW (S6) CON EJE VECTOR\_PROTECCIÓN DE BUMPERS PARA OPTIMIZAR LOS TRABAJOS PENDULARES (NO ALFOMBRAS)**

#### PRATIX

Lavorazione a tipologia nesting\_Foratura verticale\_Scontornature, fresature e pantografature  
Trabajos de tipo nesting\_Taladrado vertical\_Perfilados, fresados y trabajos con pantógrafos

### BORDATURA CURVA CHAPEADO CURVO

#### OLIMPIC M

Pannelli dritti e sagomati\_Bordi fino a 3 mm\_  
Altezza bordi fino a 80 mm  
Tableros rectos y perfilados\_Cantos hasta 3 mm\_  
Altura cantos hasta 80 mm.





#### OTTIMIZZA TEMPI E RISORSE!

SCEGLI LE MACCHINE SCM ED I SW CHE MEGLIO SI ADATTANO ALLE TUE CAPACITÀ D'INVESTIMENTO E PRODUTTIVE PER AVERE TUTTI I VANTAGGI DEL **PROCESSO INTEGRATO**.

#### OPTIMIZA TIEMPOS Y RECURSOS!

ELEGIR LAS MÁQUINAS SCM Y LOS SW QUE SE ADAPTAN MEJOR A TUS CAPACIDADES DE INVERSIÓN Y PRODUCTIVAS PARA TENER TODAS LAS VENTAJAS DEL **PROCESO INTEGRADO**.

## PRODUZIONE INTEGRATA PRODUCCIÓN INTEGRADA

### TAGLIO CORTE

#### ▶ SEGHE CIRCOLARI SIERRAS CIRCULARES

*Linvalabile*

Post-forming, tagli paralleli e tagli angolati mediante FULL SUPPORT\_ Controllo Touch Screen e software grafico per assistenza operatore\_ Connessione wireless tra i visualizzatori digitali delle battute della riga a squadra e del Full Support

Post-forming, cortes paralelos y cortes angulares mediante FULL SUPPORT\_Control Touch Screen y software gráfico para asistir al operador\_Conexión wireless entre los visualizadores digitales de los topes de la línea de escuadrado y del Full Support

#### ▶ SIGMA

Cave, sfinestrature, postforming\_Carro portalamme fino a 135m/min e spintore fino a 70 m/min\_Riconoscimento automatico della lunghezza larghezza e spessore pannello\_Sbloccaggio pneumatico lame con selettore

Canales, aventajados, postforming\_Grupo sierra hasta 135 m/min. y empujador hasta 70 m/min\_Reconocimiento automático de la longitud, de la anchura y del espesor del panel\_Desbloqueo neumático de las hojas con selector

#### ▶ PRATIX

Lavorazione a tipologia nesting\_Foratura verticale\_Scontornature, fresature e pantografature  
Trabajo de tipo nesting\_Taladrado vertical\_Perfilados, fresados y trabajos con pantógrafo

### BORDATURA LINEARE CHAPEADO LINEAL

#### ▶ OLIMPIC K

Massello sino a 12 mm, bordi sottili e bordi ABS fino a 3mm\_Pannelli soft/postforming\_Sistema di controllo "StarTouch" con monitor 12" touch-screen\_Applica colla Poliuretànica

Macizo hasta 12 mm., cantos delgados y cantos en ABS hasta 3 mm.\_Tableros soft/postforming\_Sistema de control "StarTouch" con monitor 12" touch screen\_Aplicador de cola Poliuretànica

#### ▶ OLIMPIC S

Massello sino a 22 mm, bordi sottili e bordi ABS fino a 3mm\_Pannelli soft/postforming\_Sistema di controllo PC "Winedge"\_Applica colla Poliuretànica  
Macizo hasta 22 mm., cantos delgados y cantos en ABS hasta 3 mm.\_Tableros soft/postforming\_Sistema de control PC "Winedge"\_Aplicador de cola Poliuretànica

### CALIBRATURA/LEVIGATURA CALIBRADO/LIJADO

#### ▶ SANDYA

Calibratura, levigatura e finitura di legno massiccio\_Calibratura di pannelli in m.d.f., truciolari, ecc.\_Prelevigatura, levigatura e finitura di pannelli impiallacciati\_Controllo elettronico Logic touch screen per la gestione totale della macchina

Calibrado, lijado y acabado de madera maciza\_Calibrado de paneles de m.d.f., aglomerados, etc.\_Prelijado, lijado y acabado de tableros chapeados\_Control electrónico Logic touch screen para la gestión total de la máquina

### ASSEMBLAGGIO ENSAMBLADO

#### ▶ ASSEMBLA E-P

Carico manuale per lotti piccoli e per la produzione di mobili speciali\_Struttura posteriore aperta, con rulliera di scarico e protezione a barriera di fotocellule\_Movimenti manuali o automatici, controllati mediante touch screen 3,8"

Carga manual para lotes pequeños y para la producción de muebles especiales\_Estructura trasera abierta, con mesa de rodillos para la descarga y protección mediante barrera de fotocélulas\_Movimientos manuales o automáticos, controlados mediante touch screen 3,8"

### PROCESSO INTEGRATO PROCESO INTEGRADO





## SOFTWARE PARTNER

### GIOTTO



#### EFFICIENZA, QUALITÀ, IMMAGINE

Cabinet software avanzato, orientato all'arredamento dell'intero ambiente con gestione del flusso dati, dalla presentazione al montaggio.

Caratteristiche:

- ▶ presentazione 3D di grande effetto\_ generazione di etichette e stampe personalizzate
- ▶ gestione della ferramenta e della cella netline
- ▶ ampia scelta di modelli base parametrici da cui sviluppare ambienti completi

#### EFICIENCIA, CALIDAD, IMAGEN

Cabinet software avanzado, orientado al amueblado de todo el ambiente con gestión del flujo de datos, desde la presentación hasta el montaje

Características:

- ▶ presentación en 3D de gran efecto\_ generación de etiquetas e impresiones personalizadas
- ▶ gestión de los herrajes y de la celda netline
- ▶ amplia selección de modelos base paramétricos a partir de los cuales desarrollar ambientes completos

### IMOS AG



#### MOBILI: DALLA PROGETTAZIONE ALLA PRODUZIONE

Cabinet software top di gamma, orientato all'arredamento senza limiti di utilizzo, con gestione del flusso dati dalla presentazione al montaggio.

Caratteristiche:

- ▶ creazione di documenti di vendita e calcolo dei costi di produzione
- ▶ costruzione indipendente dalle dimensioni
- ▶ quotatura del singolo pezzo, sezione o disegni esplosi
- ▶ creazione delle liste dei pezzi e generazione programmi cnc
- ▶ visualizzazione dei progetti in formato foto-realistico di alta qualità

#### MUEBLES: DESDE LA PROYECCIÓN HASTA LA PRODUCCIÓN

Cabinet software top de gama, orientado al amueblado sin límites en el uso, con gestión del flujo de datos desde la presentación hasta el montaje.

Características:

- ▶ creación de documentos de venta y cálculo de los costes de producción
- ▶ construcción independiente de las dimensiones
- ▶ cotas de cada pieza, sección o despiece
- ▶ creación de las listas de piezas y generación de programas cnc
- ▶ visualización de los proyectos en formato foto-realístico de alta calidad

### ARTCAM



#### ESTRO E FLESSIBILITÀ

Il cad/cam artistico 3D semplice e intuitivo con una modellazione basata su vettori.

Caratteristiche:

- ▶ editing 2D e modellazione 3D
- ▶ libreria di clipart 3D
- ▶ costruzione di forme molto complesse

#### INSPIRACIÓN Y FLEXIBILIDAD

El cad/cam artístico 3D simple e intuitivo con una modelación basada en vectores

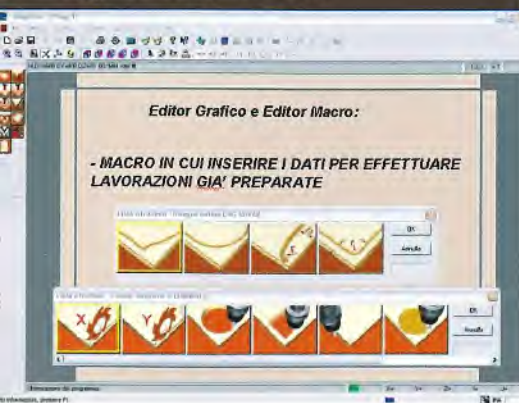
Características:

- ▶ editing 2D y modelación 3D
- ▶ librería de clipart 3D
- ▶ construcción de formas muy complejas



# SOFTWARE SCM

## ▼ XILOG PLUS



### POTENZA DI CALCOLO E SEMPLICITÀ D'USO

Le lavorazioni tipiche del legno di artigiani e industrie, tradotte in un semplice ed intuitivo software applicativo.

Caratteristiche:

- ▶ configurazione della macchina e degli utensili attraverso una schermata facile ed intuitiva
- ▶ importazione diretta dei files dxf e xml, programmazione di macro di programmi parametrici
- ▶ interpolazione lineare e circolare nei tre piani x, y, z

### POTENCIA DE CÁLCULO Y SIMPLICIDAD DE USO

Los trabajos típicos de la madera realizados por artesanos e industrias, traducidos en un simple e intuitivo software aplicativo.

Características:

- ▶ configuración de la máquina y de las herramientas a través de una pantalla fácil e intuitiva
- ▶ importación directa de los archivos dxf y xml, programación de macros de programas paramétricos
- ▶ interpolación lineal y circular en los tres planos x, y, z

## ▼ X-CAB



### PROGRAMMAZIONE PARAMETRICA

La programmazione parametrica di moduli per l'arredamento in maniera semplice e intuitiva

Caratteristiche:

- ▶ programmazione delle dimensioni e delle lavorazioni dei componenti
- ▶ generazione programmi per centro di lavoro
- ▶ scelta materiali e bordi grafica dei pezzi generazione lista di taglio dati etichettatura pezzi

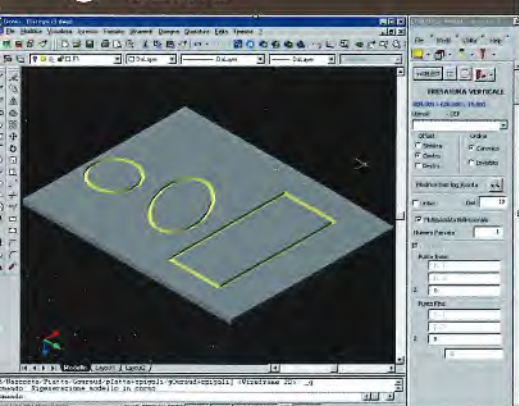
### PROGRAMACIÓN PARAMÉTRICA

La programación paramétrica de módulos para el amueblado de manera simple e intuitiva

Características:

- ▶ programación de las dimensiones y de los trabajos de los componentes
- ▶ generación de programas para centros de trabajo
- ▶ selección de materiales y cantos gráfica de las piezas generación de la lista de corte datos para el etiquetado de piezas

## ▼ GENIO



### IL CAD/CAM CON LA POTENZA DI AUTOCAD® INTEGRATO

Caratteristiche:

- ▶ tutta la configurazione della macchina con i suoi files di attrezzaggio, le macro integrate sono gestite con files di excel
- ▶ programmazione dati utensile e ventose
- ▶ visualizzazione in 3D, simulazione di tutte le lavorazioni programmate e gestione della modalità nesting
- ▶ rapido apprendimento per chi ha già conoscenze autocad

### EL CAD/CAM CON TODA LA POTENCIA DE AUTOCAD® INTEGRADO

Características:

- ▶ toda la configuración de la máquina con sus archivos de equipamiento, las macros integradas están gestionadas con archivos excel
- ▶ programación de los datos herramienta y ventosas
- ▶ visualización en 3D, simulación de todos los trabajos programados y gestión de la modalidad nesting
- ▶ rápido aprendizaje para quienes ya conocen autocad

## ▼ ASPAN



### IL CAD/CAM ALLA PORTATA DI TUTTI

Caratteristiche:

- ▶ cad/cam generico 2D semplice, senza la necessaria conoscenza del cad
- ▶ gestione di porte e antine mediante modelli personalizzabili
- ▶ import ed export di file in formato dxf
- ▶ ambiente cad con oltre 120 comandi

### EL CAD/CAM AL ALCANCE DE TODOS

Características:

- ▶ cad/cam genérico 2D simple, sin necesidad de conocer el cad
- ▶ gestión de puertas y puertas de cocina mediante modelos personalizables
- ▶ import y export de archivos en formato dxf
- ▶ ambiente cad con más de 120 mandos

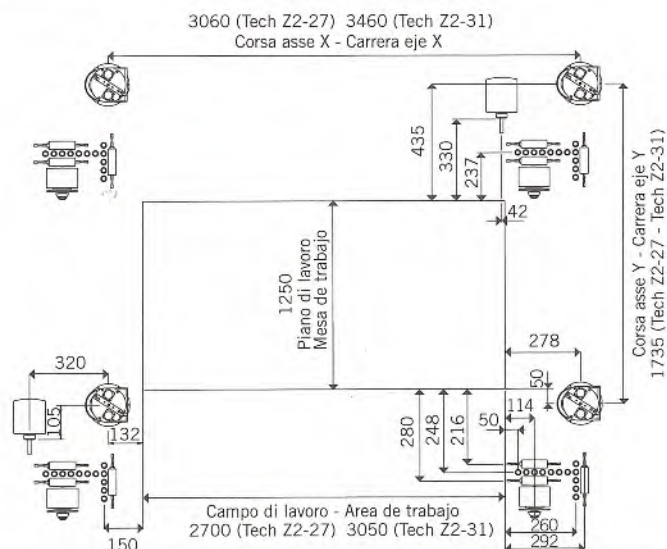


# TECH Z2

## DATI TECNICI CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

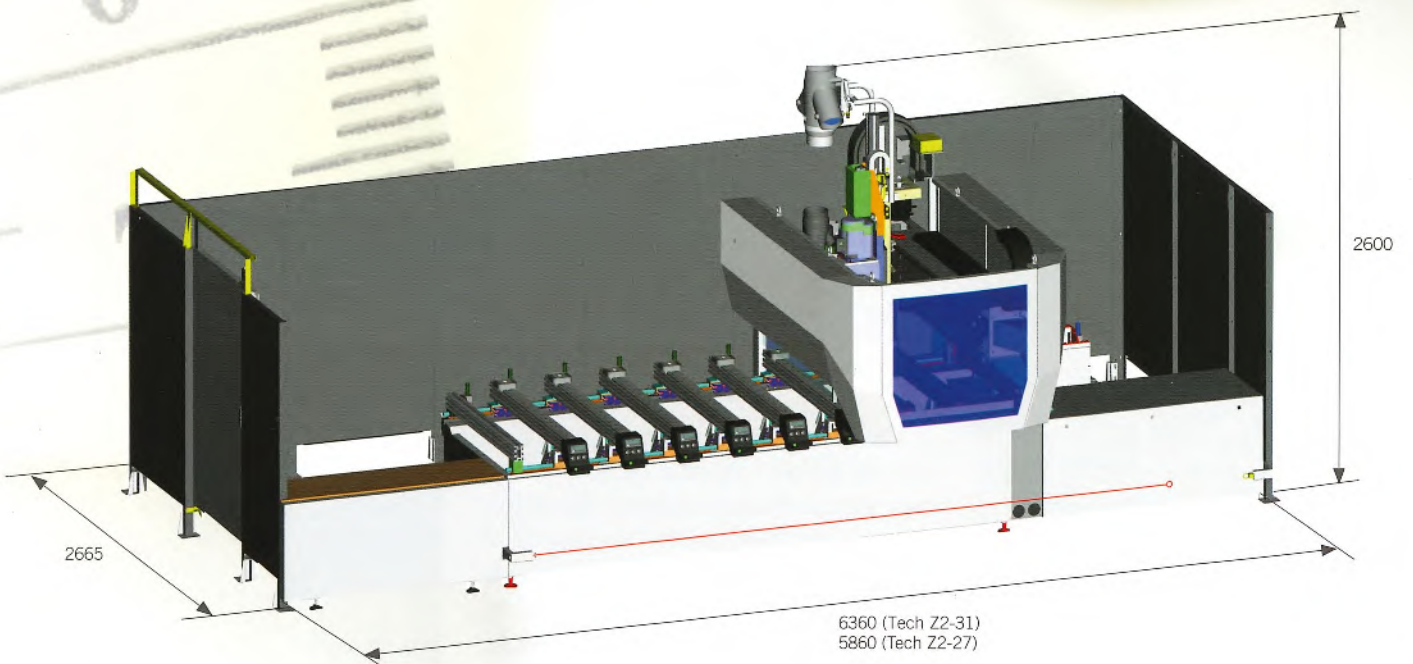
DATI TECNICI	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	TECH Z2-27	TECH Z2-31
<b>ASSI</b> Campo utile di lavoro asse X-Y-Z * Lunghezza pezzo in pendolare Corsa asse X-Y-Z Velocità vettoriale assi X-Y	<b>EJES</b> Área de trabajo ejes X-Y-Z * Longitud pieza para trabajar a péndulo Carrera eje X-Y-Z Velocidad vectorial de los ejes X-Y	mm mm mm mt/min	3050-1300-180 1390 3460-1735-250 60
<b>PIANO DI LAVORO</b> N° barre – N° ventose per barra N° battute standard per barra – posizione Pompa del vuoto	<b>MESA DE TRABAJO</b> N. barras – N. ventosas en cada barra N. topes estándar en cada barra – posición Bomba de vacío	m3	6 – 2 standard / estándar N°1 - post. 100
<b>TESTA DI FORATURA</b> Mandrini verticali Mandrini orizzontali Lama integrata in X Potenza motore	<b>CABEZAL TALADRO</b> Porta-brocas verticales Porta-brocas horizontales Sierra integrada en dirección X Potencia motor	N°g/min N°g/min Ømm-g/min kW (Hp)	12 (8X-5Y) - 4000 6 (4X-2Y) - 4000 120 - 6000 2,2(3)
<b>ELETTROMANDRINO</b> Potenza std – opt [S6] Velocità max Magazzino utensili a bordo carro X	<b>PORTA-BROCAS</b> Potencia estándar – opc (S6) Velocidad máx Almacén porta-herramienta situado en el carro X	kW (Hp) g/min	7,5(10) – 8,5(11,5) 24000
<b>INSTALLAZIONE</b> Potenza installata Consumo aria compressa Consumo aria aspirazione Velocità aria aspirazione Diametro bocca aspirazione Peso totale macchina * con tutti gli utensili	<b>INSTALACIÓN</b> Potencia instalada Consumo aire comprimido Consumo aire aspirado Velocidad aire de aspiración Diámetro campana de aspiración Peso total máquina * con todas las herramientas	N°4 posti / posiciones KVA NL/min m3/hr mt/sec mm Kg	N°4 posti / posiciones 23÷28,5 450 1900+1900 (3400) 30 150+150 (200) 3000

### AREA DI LAVORO X Y - AREA DE TRABAJO X Y

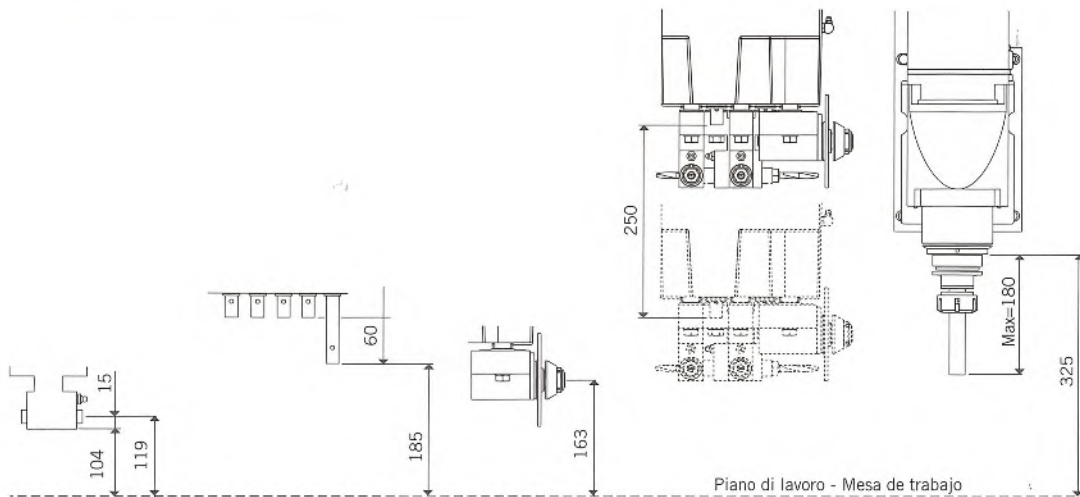




DIMENSIONI D'INGOMBRO - DIMENSIONES



AREA DI LAVORO Z - AREA DE TRABAJO Z





# IL LEGNO: MATERIA PRIMA, MATERIA PER IL FUTURO LA MADERA: MATERIA PRIMA, MATERIA PARA EL FUTURO



LÉGNO, s.m. materia prima fornita dagli alberi, usata come materiale da costruzione e per lavori di falegnameria...

Esso è caldo, ignifugo, isolante, facilmente lavorabile ma soprattutto ecosostenibile: produrlo non genera anidride carbonica e per di più il legno "congela" la CO<sub>2</sub> che l'albero, crescendo, immagazzina tramite la fotosintesi clorofilliana.

E questo, occorre divulgarlo. Non è una favola!

Scm e la sua rete distributiva si affiancano ai falegnami ed all'industria del legno nella promozione di questa "materia prima, materia per il futuro".

Una materia nobilitata dalla qualità dei manufatti creati da chi il legno lo interpreta, lo trasforma, lo lavora ogni giorno.

Madera, s.F. Materia prima del interior de los árboles, usada como material para la construcción y obras de carpintería...

La madera es cálida, antisísmica, aislante, fácil de elaborar, pero sobretodo es respetuosa con el medio ambiente: su producción no genera anhídrido carbónico y además la madera "congela" el CO<sub>2</sub> que el árbol, al crecer, almacena por medio de la fotosíntesis clorofiliana. Y esto, hay que divulgarlo. "No es un cuento".

Scm y su red de distribución trabajan junto a los carpinteros y la industria de la madera en la promoción de esta "materia prima, materia para el futuro". Una materia ennoblecida por la calidad de los productos manufacturados creados por quienes interpretan, transforman y trabajan cada día la madera.





# SCM. LA PIÙ AMPIA GAMMA DI MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO SCM. LA GAMA MÁS COMPLETA DE MÁQUINAS PARA EL TRABAJO DE LA MADERA



SCM produce da 50 anni macchine per la lavorazione del legno e costituisce il nucleo storico dell'omonimo gruppo che con 3800 dipendenti, 27 stabilimenti, 26 filiali e un'esportazione che copre il 70% della produzione, si colloca tra i maggiori produttori mondiali del settore.

SCM produce - in stabilimenti certificati ISO 9001 - la più ampia gamma di macchine per la seconda lavorazione del legno, dalle macchine per artigiani ai centri di lavoro CNC, alle grandi linee integrate per la lavorazione del legno massiccio. In tutto il mondo tecnici specializzati forniscono ai clienti un servizio di assistenza rapido ed efficace, avvalendosi anche di un sistema di telediagnosi computerizzata.

Desde hace 50 años, SCM produce máquinas para el trabajo de la madera y representa el núcleo histórico del grupo SCM que con 3800 empleados, 27 establecimientos, 26 filiales se sitúa entre los mayores productores mundiales del sector y cubre 70% de exportación de su producción.

SCM produce, en establecimientos certificados según las normativas ISO 9001, la más amplia gama de máquinas para la segunda elaboración de la madera desde las máquinas para el artesano, hasta los centros de trabajo a control numérico y las grandes líneas integradas para la elaboración de la madera maciza.

SCM cuenta con un equipo de técnicos especializados capaces de proporcionar a los clientes un servicio de asistencia rápida y eficaz, pudiendo utilizar un sistema de telediagnosi computerizado.



SINCERT



**scm**





0000555714G

Rev. n. 00 - 06/2009 - Acanto comunicazione - Pazzini



SCM GROUP spa - Via Casale, 450 - 47826 Villa Verucchio (RN) - Italy  
Tel. +39/0541/674111 - Fax +39/0541/674274 - [www.scmgroup.com](http://www.scmgroup.com) - [scm@scmgroup.com](mailto:scm@scmgroup.com)